

Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

Tshivenḁa / English

| September 2016 Edition 1



Minister in The Presidency for Planning, Monitoring and Evaluation, Jeff Radebe announced a plan to support small business and cooperatives.

Small businesses get a boost

Noluthando Mkhize and Neo Semono

Government has given South African small businesses and cooperatives a lifeline. This after government announced that it has set aside 30 percent of its procurement spend for services from small businesses, and cooperatives. Minister in The Presidency for Planning, Monitoring and Evaluation, Jeff Radebe,

announced this shortly after the Cabinet Lekgotla held recently. He said a new Procurement Bill developed by National Treasury that will be introduced next year, would ensure that 30 percent of government contracts are set aside for small companies, cooperatives and township businesses. "Government would introduce legislative amendments to implement the 30 percent

set aside to unlock the potential of SMMEs, cooperatives and the township and rural enterprises. This would be done by March 2017," said Minister Radebe. He added that this was part of government's evaluations of financial incentives for business to strengthen and achieve greater value for money to enhance more inclusive growth. Government will continue to focus on labour-intensive

sectors, including the need for various mechanisms to support greater impact on jobs, such as the use of the incentive programmes, amongst others: clothing, textiles, leather and footwear value-chain; agro-processing and business process services. The economy was top of the agenda at the Cabinet Lekgotla as government assessed its

Cont. page 2

Protect your social grant

Gabi Khumalo

The South African Social Security Agency (SASSA) has urged social grant beneficiaries to make other arrangements with financial service providers to pay their premiums. This follows the amendments of

the regulations of the Social Assistance Act of 2004, where some social grant beneficiaries will have to make other arrangements regarding the payment of funeral insurance premiums. The amendments of the regulations was a necessary and responsible step taken by SASSA and the Department

of Social Development in order to protect vulnerable beneficiaries against dishonest financial service providers. "The law allows for only a maximum of 10 percent of the grant value to be deduct-



ed and requires that SASSA should be informed when-
Cont. page 2



Celebrating SA's heritage

Page 4



Ikaheng builds the community

Page 15

Team South Africa flies the flag high

Page 16

ALSO AVAILABLE ON:

ANDROID APP ON Google play
 Available on the iPhone App Store

@VukuzenzeleNews
 Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za
www.vukuzenzele.gov.za
 E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za
 Tel: (+27) 12 473 0179

Free Copy

Ikonomi ya mahayani i khou khwinifhadza matshilo

Vho Siya Miti

Vhurangeli ha vhupo ha mahayani ngei Kapa Vhubvaḏuvha vhu khou shuma vhukuma kha u manḏafhadza vhafumakadzi na vhaswa.

Vhunzhi ha zwitshavha zwi khou kaṅa mbuelo dza Thandela ya Indibano, dzangano line mudzulatshidulo waḷo ha vha minisiṅa wa kale Vho Lindiwe Hendricks.

“Muhumbulo muhulwane wa Indibano ndi u humisela murahu tshitshavhani.”

Thandela dza Indibano dzi shuma kha vhupo ha mahayani u itela u swikelela mveledziso ya ikonomi. Mushumo wayo ndi u wana masheleni a thandela dza mveledziso, nga manḏa kha zwa vhulimi, na u ṅanganya zwitshavha zwa mahayani na vhafaramukovhe vho teaho.



Miraḏo ya Zulukama Community Trust vha tshimbidza habu ya dziwuḷu tsini na Whittlesea kha ḷa Kapa Vhubvaḏuvha.

Indibano yo thomiwa nga Phambili Vuna, khamphani i langwaho nga Vho Hendricks na mukalaha wavho, feme ya vhuṭoli ya PwC, na Kula Investments, khamphani i wanalaho ngei East London yo sedzaho kha thandela dza mveledziso ya mahayani.

“Muhumbulo muhulwane wa Indibano ndi u humisela murahu tshitshavhani. Ro zwi vho-

na uri muvhuso u ngasi kone u vha hoṅhe-hoṅhe na uri ri khou ita khuwelelo kha sekithara ya phuraivethe uri dzi ḑivhoadze uri hu kone u bveledzwa vhupo ha mahayani,” vho ralo Vho Hendricks.

Thandela yo tikedza tshitshavha tsha Zulukama tsini na Whittlesea, hune vhadzulapo vha shuma kha habu dza dziwuḷu uri vha kone u swikelela

makete.

“Ri na vhaḷedzani vha ngaho Masipala wa Tshifiriki tsha Amathole vhane ra khou shuma navho. Masipala wo ṅetshedza nngu dza tsadzi na dza nduna na uri miraḏo ya tshitshavha yo pfumbudzwa u bvisa mikumba wa nngu na u dzi fuwa,” vho ralo Vho Hendricks.

Zulukama Community Trust zwazwino ina miṅanganelano

ya sumbe ya nngu, ine khayoyiwe na iṅwe ya vha na 100 dza tsadzi na nṅa dza nduna, dzine dzo ṅanganelana dza vha nngu dza 728. Tshivhalo tsha dzishede tsho engedzea uya kha 22 ubva tshe ya thomiwa nga 2006.

Vho Hendricks vho u bvelela ha habu dza dziwuḷu zwi sumbedzisa uri huna lupfumo kha vhupo ha mahayani. ▣

Thebvu dza *Macadamia* dzi ḑisa fulufhelo



Thebvu dza *macadamia* dza khwaḷithi dzi bveledzwa fhethu ho fhambanaho kha ḷa Kapa Vhubvaḏuvha.

Vho Siya Miti

Vhadzulapo vha muvhundu wa Ncera nḏa ha East London vha khou vhuwela nga thandela ya bulasi ḷa *macadamia* yo rwelwaho ṅari zwenezwino vhuṭoni uvho.

Macadamia ndi thebvu dzi ḷeaho.

Thandela dza Indibano, vhurangeli vhune ndivho

yaho ha vha u manḏafhadza vhafumakadzi na vhaswa kha vhupo ha Kapa Vhubvaḏuvha, dzi khou ranga phanḏa nyengedzedzo ya ndimo ya thebvu dza *macadamia*.

Nyengedzedzo i khou thomiwa kha vhupo ha sialala ha AmaJingqi ngei Willowvale, fhasi ha Vhamusanda Vho Dumalisile.

“Thandela ya *Indibane* yo dzhoina EC *Macadamia*, ine ndi kale ikhou shuma Bulasini ḷa Ncera sa vhaḷedzani vha u engedza masheleni, hu u itela u engedza thandela ya *macadamia* ya Kapa Vhubvaḏuvha. Ri khou engedza masheleni kha tshiṅwe na tshiṅwe tshiswa na masimu kha *macadamia* kha vunḑu,” vho ralo Vho Lindiwe Hendricks

mutumbuli wa Thandela ya *Indibano*.

Mavu a egere dza 300 a ngei Ncera a bveledza thani dza 50 000 dza *macadamia* nga ṅwaha.

“ṅaṅwaha khaṅo yo engedzea uya kha thani dza 80 000 na uri vhupo ha Ncera ho khoḑwa sa hone vhupo ha ṅthesa kha shango malugana na khwaḷithi ya thebvu dzine vha bveledza,” vho ralo Vho Hendricks.

“Ri na vhuḑifhinduleli ha u bvisa vhatu kha vhusai na u vhone uri hu na lupfumo kha vhupo ha mahayani.”

Ngei Willowvale, saithi tharu dza egere dza 300 dzine iṅwe na iṅwe hu tshi katelwa na AmaJingqi, dzo topolwa. Kha vhupo ha Pondoland,

Indibano i khou sedzulusa vhupo ho teaho hune ha nga limiwa nḑuhu dza *macadamia*.

Vhathu vha mahayani, nga manḏa vhafumakadzi na vhaswa, vho manḏafhadzwa nga zwikili zwe vho vha vha si na kale, vho ralo Vho Hendricks.

“U fushea hanga hu vha hone musi ndi tshi vhone matshilo a khou shanduka. Ndi vhone vhafumakadzi vhane vho vha vha si na fhulufhelo vha tshi khou langa mashubi Hezwo ndi a ḑihudza ngazwo vhukuma.”

Vho engedza nga uri u bvelela ha thandela ya thebvu dza *macadamia* zwi sumbedza uri huna khonadzeo ya u ḑisa lupfumo kha vhupo ha mahayani.

“Ri na vhuḑifhinduleli ha u bvisa vhatu kha vhusai na u vhone uri hu na lupfumo kha vhupo ha mahayani, u itela u fhelisa mupfuluwo wa vhana vha tshi ya dziḑoroboni.” ▣

Bindu la u runga ndi tswikelelo ine ya khou engedzea

Vho Albert Pule

Ubva musi a tshe muṭuku, Ntshepeng Mofokeng wa miṅwaha ya 34 ovha a tshi ṭoḍa u vha na bindu lawe ene muṅe. Musi ono ṭhaphudza maṭiriki o humbula u ita zwa muzika a dovha a lingedza mashudu kha zwa zwiambaro na ṅdowetshumo ya bannga fhedzi dzangalelo la u vha ramabindu wa mufumakadzi lo vha li hone.

“Na musi ndi tshi khou shuma, muḵoro wa u vha na bindu langa nṅe muṅe wo vha u hone. Nga murahu ha musi ndi tshi litsha u shuma banngani ndo thoma u humbula ndo khwaṭhisa ngaha u bveledza muḵoro wanga,” o ralo Ntshepeng o bebelwaho Pimville.

Nga murahu ha musi o no dzhia tsheo ya bindu line a khou ṭoḍa u vha naḵo o mbo ḍi kwama Zhendedzi la Mveledziso ya Vhaswa vha Lushaka (NYDA) uri a wane thuso wa masheleni.

“Ndo vha ndi si na fhulufhelo kha NYDA nga ṅwambo wa zwiṭori zwine ndo no pfa ngayo.

“Ndi nga ri, u swika zwino, vho ntsumbedza uri zwe nda vha ndi tshi ḍivha nga havho

asi zwone, thuso na ndedzedzo ye nda wana khavho ndi yavhuḍi.”

Bindu lawe, li vhidzwaho Tsa Motse Lifestyle Concepts lo ṅetshedzwa gavhelo la u thoma u shuma la R50 000.

“Ndo vha ndo takala vhumkuma, zwavhuḍi-vhuḍi nda ndo takala lwo kalulaho musi bindu langa li tshi ṅangiwa ngauri zwi sumbedza uri ndi khou tshimbila nga mulenzhe wone na uri ndi khou ita zwo teaho.”

Bindu la Mofokeng li runga maxaraḍeni, zwisiame-lo zwiṭuku, blinds, malagane a mbete ya dovha ya nakisa nganomu ṅduni. Zwazwino yo thola vhatu vhaṅa, vhavhili ndi vhashumi vha tshoṭhe vhavhili vha shuma lwa tshifhinga nyana.

“Vharengi vhe nda sedza khavho ndi vha phuraivethe vhane vho tou ḍiimisa nga vhoṭhe, vhane vha kha ḍi bva u renga nṅdu, vha makete wa vhulondoti – nga manṅa dzihodela khulwane. Heyo ndi yone ṅdila ine nda khou ṭoḍa bindu heli li tshi sedza khayoy.” Mofokeng o engedza nga uri una pulane dza u ya kha miṅwe mimakete.

Ori inwe ya khaedu khulwane ine a ṭangana nayo sa



■ Ntshepeng Mofokeng o kona u bveledzisa muḵoro wawe wa u vha na bindu lawe nga kha thuso ya NYDA.

muṅe wa bindu line la kha ḍi vha liṭuku ndi u ṭaṭisana na pfungavhuṅe dzo no bvelelaho kha ṅdowetshumo ya zwiambaro.

“Ndi khaedu khulwane fhedzi ri a lingedza nga ṅdi-

la dzoṭhe uri ri ṅetshedze vharengi vhashu tshe-nzhemo i songo ḍowelehaho. Ri dovha ra ṅetshedza tshumelo ya u vha ṭanzwela maxaraḍeni na uri tshumelo yashu ndi ya phurofeshinala,

mitengo i pfallaho na tshumelo ya u ṭanzwa ya khwinesa.”

Mofokeng uri u tama u vhona khamphani yawe itshi aluwa na u sika mishumo minzhi matshelo. ■

Mufuwi wa khovhe vha khou tshila vhutshilo ha miḵoro yavho

Vho Sboniso Dlamini

Musi Vho Bhokuyise Ngema vha tshi wana mushumo kha vhengele la zwiḵiwa zwa lwanzheni, vho mbo ḍi thoma u funa khovhe zwa vha ṭuṭuwedza uri vha thome bindu lavho. Vho Ngema vha miṅwaha ya 51 ndi muṅe wa Sofoco Fish Farm ino wanala ngei Mandeni devhula ha Durban kha la KwaZulu-Natal.

Freshwater fish farm yo rinwa nga murahu ha mulambo ure kha vhupo ha Mbizimbelwe ngei Mandeni kha la KwaZulu Natala, ina thaneḵe dza 20 dzo faraho maḍi o kunaho o fhambanaho. Thanene idzi dzi na tshaka dzo fhambanaho dza 12 dza koi na goldfish, dzine vha dzi fuwa vha rengisa vhatshi itela u tshila.

“Ndi a funa mushumo wanga na uri ndo vha ndi



■ Vho Bhokuyise Ngema vha shumisa bege ya miroho u bvisa makumba a tshi ya kha inwe thaneḵe.



khou ṭoḍa u ita zwithu zwo fhambanaho. Ndo shumisa ndivho yanga ya u shuma nga dziphaphi na ya zwa muḍagasi kha u gwa dindi lo tsaho la u vhora maḍi nda dzhenisa bommo uri huvhe na maḍi a yaho kha dzithaneḵe. Vhoro ili li bveledza lithara dza maḍi dza 165 nga minete fhedzi ndi

kha ḍi ṭoḍa bommo nznhi dza maḍi uri dzi thuse heyi ire hone. Khovhe dzi ṭoḍa maḍi o kunaho na tshikhala tsha muya wa u fema, ndo shumisa ndivho ine nda vha nayo ya u shuma nga dzi phaphi u vhona uri dzi wana zwine dza ṭoḍa,” vho ralo Vho Ngema.

Bindu la vho Ngema lo

wina Pfufho ya Muṅe wa Mabindu Maṭulu nga 2015.

Vha fhedza tshifhinga tshavho tshinzhi na khovhe u vhona uri dzo dzula zwavhuḍi. Vha dzi fha zwiḵiwa, vha bvisa makum-

“Ndi khou lingedza u sumbedza vhaswa uri u nga kona u bveledza miḵoro yau, naho nyimele yau yo vhidzani hani.”

ba vha dzi vhea kha thaneḵe dzo fhambanaho, hune a andiswa hone. Khovhe dzo andiswaho zwezwo dzi iswa kha inwe thaneḵe.

Vho Ngema vhari vha fhulufhela uri bindu lavho li nga ṭuṭuwedza vhaswa uri ha thome mabindu avho.

“Ndi khou lingedza u sumbedza vhaswa uri vha

nga bveledza miḵoro yavho naho nyimele yavho yo vhidzani hani. Ndi khou tama vha tshi ḍivha uri u thoma bindu a zwi ṭoḍi masheleni manzhi fhedzi u thoma fhasi wa kona u aluwa. Ahuna zwine na nga wana arali no dzula hayani hu si na zwine na khou ita,” vho ralo Vho Ngema.

Tshipikwa tshihulwane tsha Vho Ngema kha bindu lavho ndi uri li aluwe li kone u ṅetshedza tshumelo kha mavhengele mahulwane ya khovhe thethe. Naho Sofoco Farm isi na khomphuyutha kana thekhinoḵodzhi ya maḍuvha ano vha na sisiṭeme ya u ṅwala ine vha rekhoda khayoy masheleni a bindu lavho na zwine zwi ṭoḍaho u ṅwalwa fhasi.

Vhari zwazwino vharengi vhavho vha to tevhela khovhe ngauri vhona a vha athu vha na goloi ya u dzi isa. ■